

資料室だより

BISI Translation 紹介

— No 22 —

BISI Translation の特長

英国鉄鋼業界, BISRA および英国鉄鋼協会は共同で BISI を運営しています. この BISI は BISI Translations を発行しています. BISI Translations は世界各国 (英米語を使用する以外の国) の主要鉄鋼技術誌および学術誌のうち主要論文を全文英訳したものです. これらの論文は, 世界各国が発刊する多数の Journals から選択されており, 鉄鋼関係の研究者向けの論文を網羅しています.

またこの翻訳論文の刊行準備のできたものの Title, Abstract および出典について Translations Available (Weekly) が刊行されたり, また Journal of The Iron and Steel Institute に掲載され, 事前にどんな論文が出るかわかるようになっていきます.

BISI Translations を利用すれば英国米国, 以外の主要製鉄国の主要論文をきわめて容易に知ることが可能で, これによる時間的利得は非常に大きいと考えられます.

資料委員会では 1965 年より業界の協力のもとに共同購入してまいりました.

次に列記いたしました Title は最近入手したものです. 複写は禁止されておりますので閲覧のみに限ります

なお, 今回から Group の仕方が少し変わりましたのでご了承下さい. “資料室だより” の別刷ご希望の方は調査までご連絡下さい. 無料でさし上げます. Tel (279) 6021

BISI Translations List No. 571~575

Physical Structure of Materials and Crystallography

BISI 8786 (M. Zidek and M. Hajduk)

Conditions for establishing the natural deformation resistance in hot forming.

[Hutn. Listy, 1970, 25, (7), 477-484] (Cz)

BISI 8836 (K. Stransky)

The relation between diffusion characteristics of carbon and its coefficient of thermodynamic activity in the ternary solid solutions based on iron. [Kovove Mat., 1970, 8, (3), 224-237] (Cz)

BISI 9126 (M. Slesar & L. Kamaras)

Relaxation properties of modified steel to CSN 415335. [Sbornik VSB Ostrava, 1969, (2), 85-100] (Cz)

BISI 9121 (M. Slesar, et al.)

Micromechanism of fracture of lamellar pearlite. [Sbirbuj VSB Ostrava, 1969, (2), 47-64] (Cz)

BISI 8839 (G. Hersleb & W. Schwenk)

The potential dependence of the intergranular stress corrosion of unalloyed and low alloy steels in hot alkaline solutions.

[Stahl Eisen, 1970, 90, Aug. 20, 903-909] (G)

BISI 8161 (F. Fettweis)

On the blue brittleness and aging of iron.

[Stahl Eisen, 1919, 39, (1), 1-7, (2), 34-42; 1920, 40, (19), 744] (G)

Physical Metallurgy and Metallography

BISI 9380 (S. T. Postovstev, et al.)

Activity of components in the binary alloys Si-Al, Si-Mn, and Si-Cr.

[Izv. VUZ. Chern., Met., 1971, (2), 61-63] (R)

BISI 9382 (L. I. Mirkin)

Laser beam promoted saturation of iron by tungsten. [Izv. VUZ. Chern. Met., 1971, 14, (2), 98-101] (R)

BISI 8837 (R. Freiwilg, et al)

The kinetics of the lower bainite frontal growth. [Kovove Mat., 1970, 8, (3), 249-258] (G)

BISI 8840 (M. Tvrđy, et al.)

Contribution to the study on fracture surfaces of martensite by means of a scanning electron microscope.

[Kovove Mat., 1970, 8, (3), 284-293] (Cz)

BISI 9126 (M. Slesar & L. Kamaras)

Study on homogenization of cast hadfield steel. [Sbornik VSB Ostrava, 1969, (2), 139-148] (Cz)

BISI 9241 (M. Kase)

The effect of elements on the carbon activity in austenitic and ferritic alloys at 1000°C.

[Kovove Mat, 1970, 8, (3), 238-248] (Cz)

BISI 9433 (L. T. Kalinina, et et.)

Eutectoid transformation in white cast iron.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1971, 14(3), 136-137] (R)

BISI 9383 (A. V. Belotskii, et al.)

Isothermal decomposition of overcooled nitrogen-austenite in iron-silicon alloys.

[Izv. VUZ. Chern. Met., 1971, (2), 109-112] (R)

BISI 9344 (W. Koch and J. Dittman)

Contribution to the separation of carbides in tungsten steels. [Arch Eisenh, 1970, 41, Sept., 917-921] (G)

Physical Properties and Chemical Analysis

BISI 9161 (V. F. Pavlov, et al.)

Apparatus for the investigation of barkhausen effect. [Izv. Akad. Nauk SSSR, Ser. Phys., 1970

- 34, (50, 1122-1124) (R)
- BISI 8719 (H. Forster & K. Schwab)
Cation separation through solvent extraction.
[Anal. Chim. Acta, 1969, 45, 511-23] (G)
- BISI 8932 (J. Wojtysiak)
Modification of the method for determining loss distribution in electrical steels.
[Pomiary Automatyka Kontrola, 1969, 15(10), 421-424] (Po)
- BISI 9425 (G. N. Oilks & M. V. Abdel Salam)
Rapid method of determining carbon and oxygen in solution in molten metal.
[Izv. VUZ. Chern., Met., 1971, (3), 43-47] (R)
- BISI 8910 (E. Lassner)
Experimental results from X-ray fluorescence analysis in industrial laboratories and metallurgical development laboratories.
[Fresenius Z. Analyt. Chem, 1966, 222, (2), 170-7] (G)
- Mechanical Properties and Material Defects**
- BISI 9438 (A. D. Kramarov, et al.)
Distribution of non-metallic inclusions in the structure of cast steel.
[Stah', 1971, (3), 262-263] (R)
- BISI 9377 (T. I. Litvinova, et al.)
Petrographic investigation large globular inclusions in ShKh 15 steel.
[Stal', 1971, (2), 166-167] (R)
- BISI 9174 (M. Ferrero)
The problem of flakes in rolled billets study of the metallurgical factors.
[Rev. Met., 1962, Oct., 845-847] (F)
- Corrosion and Corrosion Testing**
- BISI 8914 (G. Hersleb & W. Schwenk)
The potential dependence of the intergranular stress corrosion of unalloyed and low alloy steels in hot alkaline solutions.
[Stahl Eisen, 1970, 90, Aug. 20, 903-909] (G)
- BISI 8964 (E. Nyvold & R. Mazzone)
Surface corrosion of tinsplate cans.
[Pack, 1969, 6, Oct. 34-36] (Sw)
- Protection of Materials**
- BISI 9027 (F. Cihak and L. Sajch)
Surface treatment of steel products.
[Hutn Listy, 1970, (10), 683-687] (Cz)
- BISI 9379 (E. P. Mokrov & P. N. Zakharov)
Determination of the diffusion parameters for chromium when vacuum chromium plating low carbon steel.
[Izv. Vuz. Chern. Met., 1971, (2), 22-26] (R)
- BISI 9188 (R. Hormann)
Accelerated tests of paints on metal substrates.
[Plaste u. Kautschuk, 1967, 14, (10), 764-769] (G)
- BISI 9430 (V. N. Denezhkov, et al.)
Study of the technique of galvanized steel sheet passivation.
[Stal', 1971, (3), 247-248] (R)
- Rolling**
- BISI 9120 (F. Habrovec, et al.)
Contribution to the problem of hard steels.
[Sbornik V. S. B. Ostrava, 1969, (2), 27-34] (Cz)
- BISI 9362 (Anon)
Bars of special steel or for special purposes : rolling tolerances. [French Specification NF A 45-101, 1966, Oct.] (F)
- BISI 9375 (M. I. Kapustina, et al.)
Double and triple ingot rolling on the slabbing mill. [Stal, 1971, (2), 150-152] (R)
- BISI 9381 (V. N. Ydrin, et al.)
Investigation of forward slip in the rolling of heavy-aguge strip.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1971, 14, (2), 75-78] (R)
- BISI 8911 (W. Bading, et al)
The use of a process computer in a universal slabbing mill. [Paper presented at (Conference on Automation in Iron and Steelmaking' Luxembourg, Dusseldorf, 1970, Apr, 10 pp.)] (G)
- BISI 9186 (V. P. Polukhin, et al.)
Comparison of the stylus and the polarization-optical methods of study.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1970, (1), 77-82] (R)
- BISI 9214 (H. Neumanr as a basis of technological design for roll passes for angles.
[Kalibreur, 1970, Apr. 19-48] (G)
- BISI 9218 (H. G. Baumann, et al.)
Continuous casting direct rolling.
[Stahl Eisen, 1970, 90, (22), 1279-1281] (G)
- BISI 9427 (V. G. Dodoka, et al.)
Improving the cooling of the rolls in continuous cold rolling mills.
[Stahl, 1971, (3), 249-250] (R)
- BISI 9440 (M. Ya. Belkin, et al.)
Improving the life of mill rolls of ESR 9Kh-steel by high temperature thermomechanical surface treatment.
[Stal', 1971 (3), 260-262] (R)
- BISI 9346 (H. Bleilebans)
Material flow in rolling mill dressing shops.
[Stahl Eisen, 1971, 91, (7), 388-395] (G)
- BISI 9428 (M. L. Zaitsev & G. V. Anufriev)
Determination of deformation rate when rolling in passes. [Stal', 1971, (3), 241-243] (R)
- BISI 9435 (Yu. D. Zheleznov, et al.)
Process algorithms for the change in continuous mill strip temperature.
[Izv. VUZ. Chern Met., 1971, 14, (3), 71-73] (R)
- BISI 9436 (D. M. Zaugolnikov, et al.)
Features of the rolling of weld joints on continuous wide strip mills.
[Izv. Vuz. Chern. Met., 1971, 14, (3), 93-97] (R)
- Metalworking, Escluding Rolling**
- BISI 9043 (M. Dlouhy)
Plastic deformation of sintered carbide bits used in cutting tools.
[Strojirenska vyroba, 1970, (8), 553-557] (Cz)
- BISI 9339 (W. Panknin, et al.)
Ironing asa method of producing tinsplate cans.
[Vr. Interpack, 1969, 600-606] (G)
- Steels and Alloys (Technical Applications and**

Methods of Production) Cermets

- BISI 9402 (Anon)
Molybdenum bearing stainless steels and alloys.
1-Manufacture of phosphoric acid and its derivatives. [Aciers Speciaux, 1970, (11), 5-16] (F)
- BISI 8976 (N. Dragan, et al.)
Nitrogen, vanadium and niobium alloys steels for metallic structures.
[Cerc. Mdt., 1970, (11), 369-389] (Rum)
- BISI 9028 (K. Lobl & M. Zezulova)
Improving the strength values in austenitic CrNi stainless steels.
[Hutn. Listy, 1970, (10), 696-703] (Cz)

Casting and Cast Metals

- BISI 9441 (V. E. Kozin, et al.)
Heat exchange in the secondary cooling zone in continuous casting.
[Stal', 1971, (3), 226-228] (R)
- BISI 9171 (R. Hormann)
Two years of operation of the slab caster at vereinigte osterreichische Eisen und Stahlwerke A. G. [BHM, 1970, 115, (11), 373-382] (G)
- BISI-9396 (H. G. Baumann) & Schafer)
A method for calculating the contraction of steel during its solidification.
[Arch. Eisenh., 41, (12), 1111-1115] (G)
- BISI 9434 (K. I. Vaschchenko, et al.)
Variation in gas content during inoculation of cast iron with FTsM-5 alloy.
[Izv. VUZ Chern Met., 1971, 14, (3), 71-73] (R)

Heat Treatment

- BISI 9125 (J. Sklenarova, et al.)
Annealing of the austenite and martensite transformation.
[Sbornik V.S.B. Ostrava, 1969, (2), 125-138] (Cz)
- BISI (9030 (J. Teindl)
Protective atmospheres for heat treatment of high-grade high-carbon steel strip.
[Hutn. Listy, 1970, (10), 713-719] (Cz)
- BISI 9049 (P. Funke and H. J. Bresses)
Changing the ageing susceptibility of hot and cold strip of rimming low-carbon steel for cold forming by rolling and cooling of the hot strip.
[Stahl Eisen, 1970, 90, June 11, 637-45] (G)

Heating, Heating Furnaces and Electric Heating

- BISI 9429 (N. F. Yakovlev)
The effect of a granulated flux on the quality of electrosag steel.
[Stal, 1971, (3), 231] (R)

Fuel, Combustion and Refractories

- BISI 9426 (E. F. Vegman, et al.)
Fuel for sintering iron ores.
[Izv. VUZ. Chern. Met. 1971, (3), 23-26] (R)
- BISI 9364 (W. Heiligenstaedt)
High-temperature strength of fireclay bricks.
[Stahl Eisen, 1954, 74(7), 402-406] (G)
- BISI 9022 (M. Ghiliceanu and P. Vezeanu)
Oxyfuel burners used in the steel industry.
[Cerc. Met., 1970, (11), 335-345] (Rum.)

Ores and Minerals Handling and Benefication

- BISI 8968 (O. Burghardt, et al.)
Relation between mineral composition and the quality of iron ore pellets.
[Stahl Eisen, 1970, 90 June 25, 661-666] (G)
- BISI 9071 (V. I. Grankovskii, et al.)
Mechanical forces and their effect on the permeability of gas in a sinter mix.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1970, (5), 28] (R)
- BISI 8630 (V. P. Puzanov & V. I. Korotich)
On the conditions of movement of gas during the sintering of iron ore materials.
[Izv. VUZ. Chern Met., 1969, (12), 33-38] (R)
- BISI 8970 (E. E. Hofmann, et al.)
Strength and swelling behaviour of hematite pellets produced from magnetite concentrates.
[Stahl Eisen, 1970, 90, June. 25, 676-682] (G)
- BISI 9072 (V. A. Shurkhal, et al.)
Industrial investigations of the sintering process in order to develop the method of controlling thermal conditions for the ignition.
[Izv. VUZ. Chern. Met 1970, 51, 23-27] (R)
- BISI 9369 (A. N. Spektor, et al.)
Investigation of the structure of fluxed sinter from kursk-magnetic-anomaly. (KMA) ores.
[Stal' 1971, 2, 102-106] (R)
- BISI 8631 (M. S. Bykov, et al.)
Some specific features of sintering a fine concentrate with an increased content of magnesia and the mineralogical composition of the sinter. [Izv. VUZ. Chern. Met., 1969, (12), 39-44] (R)
- BISI 8759 (M. S. Bykov, et al.)
Influence of the volume of sucked air on the sintering process parameters.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1970, (2), 39] (R)
- BISI 8965 (H. Kortmann & A. Mai)
Experiments on the use of bentonites for pelletizing iron ores.
[Aufbereitungs-Tech., 1970, (5), 251-256] (G)

Ironmaking and Ferro-Alloys

- BISI 9444 (G. N. Suntsov & N. V. Pribavin)
Degree of utilization of hydrogen in blast furnaces. [Stal' 1971, (3), 203-205] (R)

Steelmaking

- BISI 9148 (Anon)
Rotovert-a new method of making steel.
[Notizie IRI, 1969, Dec. (123), 34-35] (Sw)
- BISI 9356 (E. Ya Zarvin, et al.)
Some features of slag formation during the refining of pig iron with reduced manganese content in an oxygen converter.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1970, (6), 43-47] (R)
- BISI 9025 (C. Tarpan, et al)
Contributions to the optimum conditions for achieving reduction of metal losses in L. D. converters. [Metalurgia, 1970, (8), 480-483] (Rum)
- BISI 9147 (Anon)
Maximum LD plant-4 million tons/year from one converter. [Continentaler Eisenhandel, 1970, Feb., 23-24] (G)

BISI 8909 (K. H. Obst, et al.)
The after-buring production of steel.
[Stahl Eisen, 1970, 90, (9), 461-465] (G)

BISI 9443 (E. A. Krichevtsov, et al.)
Dust formation and technological parameters
of 100-tonne basic oxygen converters.
[Stal', 1971, (3), 214-218] (R)

Extraction and Refining

BISI 8969 (H. V. Ende, et al.)
Alkalis as causes of swelling and disintegration
during the reduction of iron ore pellets.
[Stahl Eisen, 1970, 90, (13), 667-676] (G)

BISI 9397 (E. Steinmetz & J. Kuhn)
Mass-transfer in discontinuous and continuous
steel-making processes.
[Arch. Eisenh., 1971, 42, (3), 157-163] (G)

BISI 9431 (I. P. Kazachkov)
The thermal effect of deoxidation processes and
of alloying steel in the ladle- II.
[Izv. VUZ Chern. Met., 1971, (3), 52-56] (R)

BISI 9432 (M. E. Al'perovich, et al.)
Research into some of the parameters of heats
in vacuum arc furnaces.
[Izv. VUZ Chern Met., 1971, (3), 57-60] (R)

BISI 8977 (L. Apa)
Contributions to the study of manganese vari-

ation in vacuum arc steel melting process.
[Cerc. Met., 1970(11), 391-411] (Rum)

BISI 9372 (N. K. Zhitkov, et al.)
Vacuum-Arc remelting of constructional steels
in large moulds and the quality of the metal'.
[Stal' 1971, (2), 130-132] (R)

BISI 8673 (A. S. Churkin, et al.)
The kinetics of multi-component reactions at
the metal-slag boundary- II.
[Izv. VUZ. Chern. Met., 1970, (2), 5] (R)

BISI 9149 (G. Craue & F. Oberlies)
Contribution on the effect of thomas phosphate
(basic slag) and metallurgical lime in soils.
[Thyssenforschung, 1970, 2, (1), 26-34] (G)

BISI 9439 (V. S. Grigor, et al.)
Possibilities of controlling the technological
parameters of slag melt processing.
[Stal', 1971, (3), 284] (R)

Engineering

BISI 9082 (F. Sedlmayer)
Fail-safe hoisting gear for casting cranes.
[Fordern Heben, 1968, 18, Oct., 867-873] (G)

BISI 9026 (H. Voinescu, et al.)
Considerations regarding the characteristics of
seamless steel pipes for the petroleum industry.
[Matallurgia, 1970, (8), 496-500] (R)